

# 2025 旅行新規定!

## 有哪些用品不再提供呢?

自2025元旦起，旅宿業者  
將不得提供以下一次用旅宿用品



### 4小瓶



洗髮乳、潤髮乳、沐浴乳  
乳液(小於180毫升)

### 6小物



牙刷、牙膏、浴帽  
梳子、刮鬍刀、刮鬍泡

### 那該怎麼辦呢?

#### 自備物品

帶上自己的盥洗旅行瓶  
既方便又衛生

#### 現場索取或購買

部分旅宿業者會  
提供索取或販售服務

#### 選擇環保旅宿

部分旅宿提供大容量  
壁掛式盥洗用品

一次性的方便用品，會為地球留下長久的負擔。

讓我們從小事開始，改變習慣，  
愛護環境，讓旅行變得更有意義。



# มาตรการใหม่ด้าน การท่องเที่ยวปี 2568!

ของใช้อะไรบ้างที่ไม่จัดเตรียมไว้ให้ ?



ตั้งแต่ปี 2568 นี้เป็นต้นไป ห้ามผู้ประกอบการที่พักแรม  
จัดเตรียมของใช้ส่วนตัวแบบใช้ครั้งเดียวแล้วทิ้งในห้อง  
พักอีกต่อไป

4 ขวดเล็ก



แชมพู, ครีมนวดผม, ครีมอาบน้ำ,  
โลชั่น (ไม่เกิน 180 มิลลิลิตร)

6 ของใช้



แปรงสีฟัน, ยาสีฟัน, หมวก  
อาบน้ำ, หวี, มีดโกนหนวด,  
โฟมโกนหนวด

แล้วควรทำอย่างไรดี?

เตรียมไปเอง

นำของใช้ส่วนตัว  
แบบพกพามาเอง  
สะดวกและถูกสุขอนามัย

ขอรับหรือซื้อ

ที่พักบางแห่งอาจ  
มีบริการให้ขอรับหรือ  
จำหน่ายสิ่งของเหล่านี้

เลือกที่พักรักษ์โลก

ที่พักบางแห่งมี  
ผลิตภัณฑ์อาบ  
น้ำขวดใหญ่แบบติดผนัง  
ให้ใช้

ของใช้แบบใช้ครั้งเดียวแล้วทิ้งอาจสะดวก แต่เป็นภาระ  
แก่โลกในระยะยาว เรามาเริ่มเปลี่ยนนิสัยจากเรื่องเล็ก ๆ  
เพื่อดูแลสิ่งแวดล้อมและทำให้การเดินทางมีความหมายยิ่งขึ้น!



# Peraturan Baru Pariwisata 2025!

## Barang-Barang Apa Yang Tidak Disediakan Lagi?

Sejak 1 Januari 2025, pelaku usaha perhotelan tidak diperbolehkan menyediakan perlengkapan akomodasi sekali pakai berikut ini



### 4 Botol Kecil



Sampo, kondisioner, sabun mandi dan losion (kemasan kecil ukuran di bawah 180 ml)

### 6 Barang Kecil



Sikat gigi, pasta gigi, penutup kepala mandi, sisir, pisau cukur, dan krim cukur

### Jadi harus bagaimana?

#### Menyiapkan sendiri

Membawa sendiri perlengkapan mandi botol travel, lebih praktis dan higienis.

#### Meminta atau membelinya di lokasi

Sebagian dari pelaku usaha perhotelan akan memberikan atau menjualnya

#### Memilih hotel ramah lingkungan

Sebagian hotel menyediakan perlengkapan mandi dalam kemasan besar yang ditempelkan di dinding.

Barang praktis sekali pakai dapat memberikan beban jangka panjang bagi bumi. Mari kita memulainya dari hal yang kecil, dengan mengubah kebiasaan dan mencintai lingkungan, agar perjalanan kita lebih bermakna.



# Quy định mới về du lịch năm 2025.

## Những vật dụng nào không được cung cấp?

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2025, các đơn vị kinh doanh dịch vụ lưu trú không được phép cung cấp **đồ dùng một lần** như dưới đây:



**4 chai nhỏ**



Dầu gội, dầu xả, sữa tắm, kem dưỡng da (dưới 180 ml)

**6 vật dụng nhỏ**



Bàn chải đánh răng, kem đánh răng, mũ tắm, lược, dao cạo râu, bọt cạo râu.

### Vậy phải làm sao?

#### Tự mang theo

Mang theo chai đựng đồ vệ sinh cá nhân du lịch của riêng bạn, vừa tiện lợi vừa hợp vệ sinh.

#### Lấy tại chỗ hoặc mua

Một số cơ sở lưu trú sẽ cung cấp nếu khách cần hoặc bán.

#### Chọn chỗ ở thân thiện với môi trường

Một số cơ sở lưu trú cung cấp vật dụng trong phòng tắm treo tường dung tích lớn.

Các sản phẩm dùng một lần tuy tiện lợi nhưng sẽ để lại gánh nặng lâu dài cho trái đất. Hãy bắt đầu bằng những điều nhỏ nhất, thay đổi thói quen, bảo vệ môi trường, để cho chuyến du lịch trở nên có ý nghĩa hơn.



# New travel regulations in 2025!

## Which items will no longer be provided?



From January 1, 2025, hospitality industry operators will no longer be permitted to provide the following **single-use items** :

4 small bottles



shampoo, conditioner, body wash, lotion (under 180 ml)

6 items



toothbrushes, toothpaste, shower caps, combs, razor blades, shaving foam

### What can you do?

Bring your own

Bringing your own toiletries is both convenient and hygienic.

Request or purchase the items locally

Some accommodation providers will offer request or sales services.

Chose to stay at an environmentally-friendly lodging

Some accommodation providers will offer large volume wall-mounted toiletries.



Convenient single-use items impose a long-term burden on the planet  
Starting with small actions, let's work to change our habits, care for the environment, and make travel more meaningful